

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 66 (1991)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**100 KM  
BIEL BIENNE**

**33. 100-km-Lauf  
von Biel/Schweiz  
33<sup>e</sup> course des 100 km  
de Bienne/Suisse**

7./8. Juni 1991  
7/8 juin 1991

**14. Militärischer Patrouillenwettkampf mit internationaler Beteiligung**  
**NEU:** Mit Teilstrecken 36,2 km 58,5 km 82,0 km  
Veranstalter: **100-km-Lauf von Biel**  
Postfach 437, CH-2501 Biel  
Start: Freitag, 7. Juni 1991, 22.00 Uhr



**Trockenbatterien –  
Akkumulatoren – Ladegeräte  
für alle Verwendungszwecke  
Leclanché SA – Yverdon**

**VICTORINOX**

**SAMMLERMESSER  
RÜTLISCHWUR  
1291**



In jedem guten Messer-  
Fachgeschäft erhältlich.

**VICTORINOX** Messerfabrik 6438 Ibach

Wir machen Aluminium  
schöner, härter  
und dauerhafter.

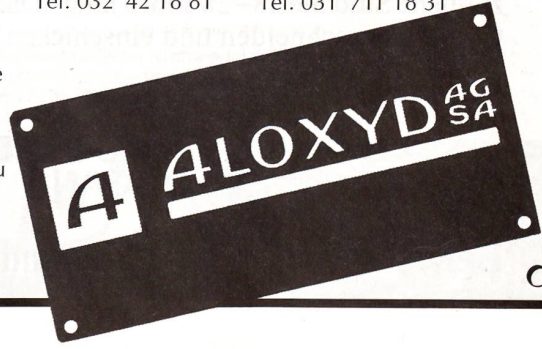
- Spezialisten in der
- Herstellung von eloxierten, beschrifteten Aluminium-Schildern und Frontplatten
  - Eloxierung und Beschriftung von dreidimensionalen Alu-Artikeln
  - Oberflächenbehandlung von zugelieferten Alu-Gegenständen.

Nous rendons l'aluminium  
plus beau, plus dur  
et plus durable.

- car nous sommes spécialistes dans
- la fabrication de plaquettes et de plaques frontales imprimées et éloxées en aluminium
  - l'éloxage et l'impression d'articles tridimensionnels en alu
  - le traitement de surface en sous-traitance d'objets en alu.

Aloxyd SA  
Route de Boujean 39  
2500 Biel-Bienne  
Tél. 032 42 18 81

3506 Grosshöchstetten  
Tél. 031 711 18 31





# FASZINIEREND



ist er – der Beruf des Zollbeamten und der Zollbeamtin. Denn nicht nur schnelle Autos, sondern Güter und Waren aus aller Welt, ob importiert oder exportiert, werden von unseren Zollbeamten und -beamtinnen eingestuft, überprüft und manchmal genau untersucht. Weintrauben oder Kichererbsen? Zinn, Zink oder Zyankali? Fragen, welche die Beamten und Beamtinnen nach der einjährigen Grundausbildung bestens beantworten können. Haben Sie eine Mittel- oder Handelsschule, eine kaufmännische oder gleichwertige Lehre hinter sich? Und vor, einen spannenden und interessanten Beruf ausüben? Sind Sie 18–28 Jahre jung? Dann sollten Sie den Coupon ausschneiden und einschicken.



**Berufe beim Zoll – spannend und sinnvoll**

Z

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Coupon senden an:  
Eidg. Oberzolldirektion,  
3003 Bern



## Die Umwelt-Schulthess — eine saubere Sache!

Soll Ihr neuer Arbeitsplatz ein Schritt **vorwärts** sein?

Dann hätten wir **etwas** für Sie!

Als Spezialist fürs Waschen, Spülen und Trocknen haben wir ein klares **Ziel**, nämlich das Team mit der Nase vorn zu sein!

Dieses Ziel möchten wir mit **Ihnen** erreichen:

Wir suchen:

- **Versuchsmechaniker**  
(in der Forschung und Entwicklung)
- **Kontrollleur**  
(in der Produktion)
- **Betriebselektriker**  
(für Arbeiten an Gebäuden und Maschinen)
- **Operateur auf CNC-Bearbeitungszenter**  
(mit Programmieraufgaben)

Wir bieten nicht alles, aber vieles, wir fordern viel, aber nichts Unmögliches. Biss, Stehvermögen und eine positive Einstellung — das ungefähr sollten Sie mitbringen.

Fühlen Sie sich angesprochen, aber die entsprechende Ausbildung fehlt noch? Kein Problem, wir werden Sie weiterbilden.

**Maschinenfabrik  
Ad. Schulthess & Co. AG**  
B. Wettstein, Personalabteilung  
8633 Wolfhausen  
Telefon 055 37 11 11 oder 38 19 37

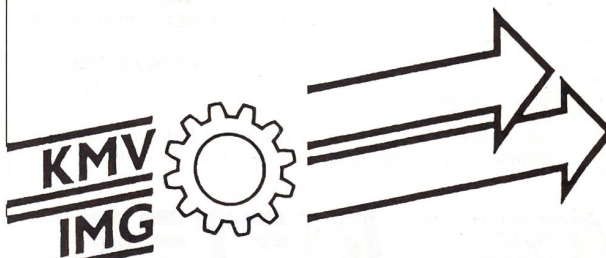
Wir sind ein ziviler, logistischer Dienstleistungsbetrieb des Bundes für die Armee und suchen für das Zeughaus einen



## Stellvertreter des Chefs der mechanischen Werkstatt

Eine abgeschlossene Berufslehre als Mechaniker, Berufserfahrung sowie Eignung zur Personalführung werden vorausgesetzt.

Sind Sie an einer solchen Stelle interessiert? Nehmen Sie mit uns telefonisch Kontakt auf. Herr Storchenegger, (Telefon 073 22 56 22) gibt Ihnen gerne Auskunft.



**ARMEEMOTORFAHRZEUGPARK UND  
ZEUGHAUS WIL-BRONSCHHOFEN**  
Postfach 976  
9500 Wil 1

# NOK

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**

Die Nordostschweizerische Kraftwerke AG gewährleistet seit Jahrzehnten die zuverlässige Stromversorgung für rund 2 Millionen Einwohner. Für unsere Abteilung «Relaischutz und Hochfrequenz» suchen wir einen

## Zeichner/ Techn. Angestellten

Wenn Sie Freude an der Erstellung und Nachführung von elektrischen Übersichts-, Schaltungs- und Stromlaufschemas haben, gerne administrative Belange der Abteilung bearbeiten und gelegentlich im Aussendienst bei der Ausprüfung und Inbetriebnahme von Generator-, Transformator- und Leitungsschutz mithelfen, dann bringen Sie gute Voraussetzungen für diese interessante Stelle mit.

### Wir erwarten:

- abgeschlossene Lehre in einem Elektroberuf
- Fähigkeit im Zeichnen von elektrischen Schemas
- handwerkliches Können bei der Mithilfe in Prüf- und Messtechnik

### Wir bieten:

- gute Einarbeitung, kleines Team
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Personalrestaurant

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
Elektromechanik und Kernenergie  
Parkstrasse 23, 5401 Baden  
Tel. Auskunft erteilt Herr H. Glor, Tel. (056)20 33 62.

# NOK

**Strom für die Nordostschweiz**



## Suchen Sie eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit?

In unsere Abteilung Reparaturwesen suchen wir einen

# Mechaniker Elektromechaniker

mit abgeschlossener Lehre und einigen Jahren Berufserfahrung zur Betreuung der NC-CNC-Maschinen sowie für die Wartung von automatischen Fertigungssystemen.

**Wir bieten:**

- eine interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit in kleinem Team
- eine leistungsgerechte Entlohnung und gute Sozialleistungen

**Wir erwarten:**

- berufliches Können und exaktes, selbständiges Arbeiten
- gute Auffassungsgabe, Initiative und eigene Ideen
- eine positive Einstellung zur Arbeit.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Herr E. Wiesmann vom Personaldienst Betrieb gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte (Direktwahl: 052 82 78 16).

Maschinenfabrik Rieter AG  
8406 Winterthur  
Tel. 052-82 71 71

# RIETER

Mit Ihnen  
sind wir sicher.

Wenn Ihnen der Aussendienst mit regem Kundenkontakt liegt und Sie gerne selbständig in einem Ihnen fest zugeteilten Gebiet arbeiten, können wir Ihnen die verantwortungsvolle Stelle eines

## Servicetechnikers

anbieten. Als Elektromonteur oder Berufsmann mit einem Abschluss in einem verwandten Beruf setzen Sie neu installierte Anlagen in Betrieb und sorgen für deren notwendigen Unterhalt. Unsere modernst eingerichtete Schulungsabteilung hält Sie stets auf dem neuesten Stand der Technik. Geeigneten Mitarbeitern bieten sich Entwicklungsmöglichkeiten.

Für weitere Auskünfte rufen Sie uns bitte an und verlangen Herrn H. Lüthi, intern 6575, oder lassen uns eine kurze Bewerbung zukommen.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

CERBERUS AG  
Personaldienst  
8708 Männedorf  
Tel. 01 922 61 11



# CERBERUS

Cerberus-Sicherheitstechnik schützt Menschen und Werte



# SCHULTHESS

## Die Umwelt-Schulthess — eine saubere Sache!

Soll Ihr neuer Arbeitsplatz ein Schritt **vorwärts** sein?

Dann hätten wir **etwas** für Sie!

Als Spezialist fürs Waschen, Spülen und Trocknen haben wir ein klares **Ziel**, nämlich das Team mit der Nase vorn zu sein!

Dieses Ziel möchten wir mit **Ihnen** erreichen:

Wir suchen:

- **Projektleiter**  
(in der Abteilung Forschung und Entwicklung)
- **Meister der Malerei**  
(Pulver- und Nasslackierung)
- **Vorarbeiter  
Versuchsabteilung**  
(in der Abteilung Forschung und Entwicklung)

Wir bieten nicht alles, aber vieles; wir fordern viel, aber nicht Unmögliches. Biss, Stehvermögen und eine positive Einstellung — das ungefähr sollten Sie mitbringen.

Fühlen Sie sich angesprochen, aber die entsprechende Ausbildung fehlt noch? Kein Problem, wir werden Sie weiterbilden.

**Maschinenfabrik  
Ad. Schulthess & Co. AG**  
B. Wettstein, Personalabteilung  
8633 Wolfhausen  
Telefon 055 37 11 11 oder 38 19 37



## Die ABB Netzleittechnik AG weist den Weg zur neuen Herausforderung

Mit unseren Netzleitsystemen überwachen und steuern wir mehrheitlich elektrische Netze und Kraftwerke. Für die Verstärkung unseres HW-Projektierungs-Teams mit Schwergewicht Unterstationen suchen wir einen

### Elektrotechniker TS

Zurzeit setzen wir unsere bewährten Systeme ein. Die Einführung einer neuen, modernen RTU-Familie steht bevor. Auch das eine Herausforderung — für Sie!

#### Wir erwarten:

- Abgeschlossene Berufsausbildung als FEAM mit Zusatzausbildung zum Elektrotechniker TS
- Erfahrung in mindestens einem der folgenden Gebiete: Inbetriebsetzung, Prüfung oder Anlagenbau
- Kenntnisse in CAD und Digitaltechnik
- Grundkenntnisse der englischen Sprache

#### Wir bieten:

- nach sorgfältiger Einarbeitung die Möglichkeit zur selbständigen Entfaltung in einem kleinen Team

- modern ausgerüsteten Arbeitsplatz
- eine nicht alltägliche Arbeit in einem ebensolchen Umfeld

#### Arbeitsort: Turgi

Schreiben Sie mir für einen ersten Kontakt oder rufen Sie mich an (Telefon 056 29 25 55), Kennziffer 147.

Urs Keller  
ABB Netzleittechnik AG  
Personalabteilung N-P  
5300 Turgi

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI



## Haben Sie Erfahrung im Personalwesen und schätzen Sie einen lebhaften Betrieb?

Der Mitarbeiterstab unseres Bundesamtes weist eine vielseitige und interessante Berufsstruktur auf. Die Personalarbeit ist dementsprechend abwechslungsreich und anspruchsvoll.

Das Aufgabengebiet des/der künftigen

### PERSONALSACHBEARBEITERS/IN

umfasst insbesondere:

- die Stellvertretung der Chefin des Personaldienstes
- die Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen für die Personalselektion
- Massnahmen im Zusammenhang mit Beförderungen und Mutationen
- Korrespondenz aus dem Bereich des Personalwesens
- das Erteilen von Auskünften über Ferien, Urlaube und besondere Arbeitszeitregelungen sowie Führen damit verbundener Kontrollen.

Sie sollten über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, etwas Praxis (wenn möglich im Personalwesen) verfügen. Wir erwarten zudem solide Deutsch- und gute Französischkenntnisse sowie die Fähigkeit, selbständig und zuverlässig zu arbeiten.

Wir bieten einen gefreuten Arbeitsplatz und ein angenehmes Umfeld. In Aussicht stehen Ihnen auch fortschrittliche Anstellungsbedingungen und ein anforderungsgerechtes Salär.

Fühlen Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen? Wir erwarten gerne Ihre Bewerbung oder geben Ihnen auch telefonisch zusätzliche Auskünfte.

**Bundesamt für Übermittlungstruppen des EMD**, Personaldienst, 3003 Bern, Telefon 031 67 35 02